



UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ
CAMPUS UNIVERSITÁRIO DE ABAETETUBA
FACULDADE DE CIÊNCIAS DA LINGUAGEM
LICENCIATURA EM LETRAS LÍNGUA ESPANHOLA

MARIA DO ESPIRITO SANTO CARDOSO FERREIRA

**EL CUENTO COMO HERRAMIENTA PARA DESARROLLAR LA COMPRENSIÓN
LECTORA DE LOS ESTUDIANTES DEL SÉPTIMO AÑO DE LA ENSEÑAZA**

ABAETETUBA
2018

MARIA DO ESPIRITO SANTO CARDOSO FERREIRA

**EL CUENTO COMO HERRAMIENTA PARA DESARROLLAR LA
COMPRENSIÓN LECTORA DE LOS ESTUDIANTES DEL SÉPTIMO AÑO DE LA
ENSEÑAZA**

Trabalho de Conclusão de Curso, apresentado
como requisito parcial para obtenção de grau de
Licenciatura em Letras Língua Espanhola, pela
Universidade Federal do Pará.

Orientadora: Prof. Esp. Anne Letícia de Sousa
Cipriano Barros.

**ABAETETUBA
2018**

MARIA DO ESPIRITO SANTO CARDOSO FERREIRA

**EL CUENTO COMO HERRAMIENTA PARA DESARROLLAR LA COMPRENSIÓN
LECTORA DE LOS ESTUDIANTES DEL SÉPTIMO AÑO DE LA ENSEÑANZA**

Trabalho de Conclusão de Curso, apresentado como requisito parcial para obtenção de grau de Licenciatura em Letras Língua Espanhola, pela Universidade Federal do Pará.
Orientadora: Prof. Esp. Anne Letícia de Sousa Cipriano Barros.

Data de aprovação: _/ _/ ____

Conceito:

Banca Examinadora:

Prof.. Esp. Anne Letícia de Sousa Cipriano Barros.
Orientadora – UFPA

Examinador (a)

Examinador (a)

EL CUENTO COMO HERRAMIENTA PARA DESARROLLAR LA COMPRENSIÓN LECTORA DE LOS ESTUDIANTES DEL SÉPTIMO AÑO DE LA ENSEÑANZA¹

Maria do Espirito Santo Cardoso Ferreira²

Anne Leticia de Souza Cipriano Barros³

RESUMEN

En este presente trabajo será abordado la importancia de la lectura y su comprensión lectora en la enseñanza aprendizaje de lengua, más precisamente en español, destinado para todos los niveles del ensino. Será expuesto los géneros literarios de forma sencilla, y en específico el género cuento y características, lo cual daremos mayor atención en el recorrer del trabajo, abordaremos también de la comprensión lectora y sus estrategias o habilidad de lectura que ayudan los estudiantes lograr tal conocimiento de lectura. La investigación se sostiene en la teoría de la comprensión lectora, y estrategias de aprendizaje, como base de esta investigación abordaremos autores Alonso Tapia (2005) que aborda sobre lectura y estrategias de comprensión lectora, Pérez Torres (2014) que habla sobre géneros literarios Martínez (2015) y Gotlib (2006) que abordan sobre el cuento, Rosana Acquaroni (2007) y Cassany (1994) que comentan sobre la comprensión lectora entre otros. El propósito de este trabajo es mostrar las posibilidades que el cuento trae para la enseñanza de lenguas. La literatura dispone de muchos recursos, de los cuales pueden auxiliar los profesores en la enseñanza y aprendizaje de español como lengua extranjera. Para finalizar se presentará una propuesta didáctica para ser realizada por los alumnos donde ayuden los mismos a desarrollar la comprensión textual, por eso el género escogido para elabora este trabajo fue el cuento.

Palabras-clave: El cuento. Comprensión lectora. Estratégias de Lectura.

RESUMO

Neste trabalho será abordado a importância da leitura e sua compreensão leitora no ensino / aprendizagem de línguas mais precisamente o espanhol, destinado para todos nível de ensino. Será exposto sobre os gêneros literários de forma simples e em específico o gênero conto suas características no qual daremos mais atenção no decorrer trabalho. Será falado também da compreensão leitora e suas estratégias o habilidades de leitura que ajudam os estudantes conseguir tal conhecimento no

¹ Artículo presentado para obtención de nota para la conclusión de curso de grado en Letras Lenguas Española de la UFPA.

² Graduanda en el curso de Letras Lengua Española 2014 por la Facultad Ciencias de Lenguaje, de la Universidade Federal do Pará-UFPA.

³ Profesora Especialista en metodología de enseñanza en Lengua Española de la Facultad de Ciencias de Lenguaje- FACL en la Universidade Federal do Pará-UFPA.

processo de leitura. A investigação se sustenta na teoria de compreensão leitora e estratégias de aprendizagem, como base dessa investigação abordaremos autores como Alonso Tapia (2005) que aborda leitura e estratégias de compreensão leitora, Pérez Torres (2014) que fala de gêneros literários, Martinez (2015) e Gotlib (2006) abordarão sobre conto y Rosana Acquaroni (2007) e Cassany (1994) que comentam sobre compreensão leitora entre outros. O propósito deste trabalho é mostrar as possibilidades que o conto traz para o ensino língua. A literatura dispõe de muitos recursos no qual podem auxiliar os professores no ensino/aprendizagem de línguas estrangeira. Para finalizar será apresentada uma proposta didática para ser realizada pelos alunos a onde ajudem os mesmos desenvolver a compreensão de texto, por isso que o gênero escolhido foi o conto.

Palavras-chave: O conto. Compreensão leitora. Estratégias de leitura.

1 INTRODUCCIÓN

Uno de los principales factores que contribuyen para la motivación el desarrollo de este estudio de la conclusión de curso, sí relaciona con mi experiencia como docente, como alumna de lengua española y con mi experiencia como futura profesora, el interés en investigar ese tema también está relacionado con mi trayectoria como estudiante, tuvo muchos problemas con la comprensión textual. Actualmente, la lectura ocupa un lugar relevante en todos los ámbitos, sea este económico, social político, empresarial educativo.

Además, la lectura y la escrita son elementos básicos en el aprendizaje no solo para el español, sino en todas otras asignaturas en la que los estudiantes se le facilita un conocimiento, es decir ella es un proceso fundamental en cualquier área del conocimientos, pues a través de ella se interpreta textos permitiendo realizar actividades tanto en el aula, como fuera de ella. Aprender o enseñar una lengua extranjera es proceso complejo, porque cuando si depara con una segunda lengua hay algunas interferencias que dificultan el aprendizaje. Por eso que nuestro objetivo es la utilización del cuento como herramienta facilitadora para desarrollar la comprensión lectora de los estudiantes del séptimo año de la enseñanza primaria, por lo tanto este trabajo pretende decir como esta herramienta es buena para facilita la comprensión de texto, donde profesor y alumno podrán encontrar sugerencia que auxilien.

Partiendo de la cuestión de cómo incentivara a los alumnos a desarrollar la competencia lectora a través de los cuentos en el proceso de enseñanza de español

como lengua extranjera intentaremos explicar la relación del texto y los estudiantes, donde buscaremos mostrar como los cuentos son herramienta facilitadora de trabajo en la enseñanza del español, pues con ellos puede despertar la motivación, incentivo, y placer en la lectura. Por eso es importante estimular la lectura desde niño, porque la misma está presente en la vida de cualquiera individuo tanto personal como profesional.

De esta forma enfatizaremos algunos objetivos específicos que ayudaran en el desarrollo de la competencia lectora los principales serán, proporcionar para los estudiantes del español como lengua extranjera un compendio de estrategias que les permiten desarrollar la comprensión lectora, de manera clara y sencilla. Utilizar algunas propuestas didácticas que desarrollen la comprensión de estos estudiantes, formando lectores autónomos y competentes mostrando como los textos pequeños son buenos para desenvolver la competencia lectora. Analizar cuales estrategias son más utilizadas por los estudiantes de otra lengua o de su propia lengua, para fueran lectores críticos capaces de utilizar tal estrategia para lograr una buena comprensión, pues a veces los estudiantes utilizan algunas estrategias que trágan de otras culturas o de su misma como por ejemplo costumbre de leer de voz alta.

Además, el presente trabajo pretende decir como las utilidades del texto corto proporciona una lectura sencilla y placentera para los estudiantes. Mostrar también como los ellos van encontrar en una historia corta que expresa cosas del cotidiano, como el género cuento que trae varias posibilidades temáticas y de la pequeña extensión que generalmente posee, resulta en una mayor circulación, comprendiendo consecuentemente un público lector más amplio y diversificado; Como docentes tenemos a nuestro alcance una infinidad de estrategias, actividades y acciones,

La comprensión lectora es y será un gran reto para todos quienes compartimos la educación, quienes formamos grandes personas para trascender a un mundo amplio de la escuela; De ahí que en el presente trabajo ha partido de la inquietud de las dificultades que se presentan en la comprensión textual, pues son muchas las causas que afectan a los estudiantes. Para forjarnos un camino conceptual de lectura y comprensión, lo invitamos, querido lector, a pasar una agradable compañía con autores que abordan el tema, y realizan un recorrido por aquel maravilloso mundo.

2 COMPRENSIÓN LECTORA

El interés por la comprensión lectora no es nuevo. Desde principios de siglo, educadores, pedagogos y psicólogos han tenido en cuenta su importancia y se han ocupado de determinar lo que sucede cuando un lector cualquiera comprende un texto, hasta la mitad del siglo XX algunos especialistas consideran que la comprensión era resultado directo de la decodificación y bien este concepto ha cambiado bastante en los últimos años. La comprensión lectora es considerada actualmente como la aplicación específica de destrezas de procedimiento y estrategias cognitivas de carácter más general, la lectura juega un papel importante en la formación cultural de las personas en el aprendizaje y dominio de la lengua, pues la misma favorece en el desarrollo del pensamiento, permitiendo también el pensamiento crítico, creativo y divergente etc. De acuerdo con Delors (1998, APUD SUAREZ & LÓPEZ. 2013. p.113-139), “la lectura es una herramienta básica para el aprendizaje escolar por esta razón, enseñar a leer se ha convertido en una propiedad para los sistemas educativos de todo el mundo”.

La lectura es uno de los medios mucho significativo para lograr un buen conocimiento, por lo tanto saber leer equivale a pensar, así como saber leer significa tener la capacidad de identificar las ideas, detalle más importante. Porque la lectura es el verdadero camino hacia el conocimiento y la libertad, ya que nos permite viajar por los caminos del tiempo y el espacio, así como también conocer y comprender las diferentes sociedades y sus culturas.

Sin embargo es a través de ella que las y los lectores, si surge en nuevos mundos y viajan a los imprevistos, asociando a nuevas aprendizajes y a las experiencias. La comprensión lectora, ha sido un tema estudiado desde diversas perspectivas, debido a la importancia que tiene en el proceso de aprendizaje, desarrollo afectivo y cognitivo de los estudiantes permitiéndole añadirse en la sociedad. De acuerdo con Acquaroni (2000) hoy en día parece innegable la evidencia de que la lectura es un proceso complejo en el que interviene múltiples niveles de pensamiento, aun para la misma autora la comprensión textual se entiende como un proceso guiado exclusivamente por el contenido explícito y los aspectos formales presentes en el texto. En los procesos del enseñanza/aprendizaje la competencia lectora es una de la herramienta psicológica más relevante sin embargo la lectura es un proceso básicamente individual, por esta razón, si

queremos fundamentar nuestro modos de actuar para facilitarla necesitamos conocer los factores y los fundamentos psicológicos de la lectura. Para RONSENBLATT (2012):

“La comprensión lectora hace referencia a un proceso simultáneo de extracción y construcción transaccional entre las experiencias y conocimientos del lector con el texto, pues leer es un proceso de interacción o de influencia mutua entre el texto y el lector.” (apud de Gutiérrez & Pérez. p.183-202)

Según Alonso Tapia (2005) la lectura es una actividad cuyo objetivo es, en el caso de un lector experto, comprender el contenido del texto, esto es saber de qué habla el autor y con qué intención, asimismo la lectura es una actividad compleja en la que intervienen distintos procesos cognitivos que implican desde reconocer los patrones gráficos, a imaginarse la situación referida en el contexto. Para lo mismo la lectura es una actividad motivada, orientada a una meta, cuyo resultado depende, por lo tanto, de la interacción entre las características del texto y la actividad del lector.

Además la lectura es una práctica activa, dinámica muy diferente al criterio común, pues ella pone en juego la atención, la capacidad de concentración, libera la mente, la imaginación y otras cosas más, esta fotografía mental está estructurada basándose en esquemas de conocimientos ya almacenados en la memoria a largo plazo. Sobre eso, Cassany sostiene que:

Es como si el lector comparase mentalmente dos fotografías de un mismo paisaje la del texto y la mente que ya conoce, y que a partir de las diferencias que encuentra elaborase una nueva fotografía, más precisa y detallada, que sustituirá a la tenía anteriormente en la mente. (CASSANY. 1994. P.94)

La lectura, es una habilidad lingüística de carácter superior, que se vincula, por una parte a un proceso mental y por otra, se concretiza en la interacción social. Por lo tanto la lectura no lo es comparable con ninguno otro medio de aprendizaje y de comunicación, ya que la misma tiene su ritmo propio gobernado por la voluntad del lector para con el texto. Muchas veces cuando leemos no pensamos que solo una lectura es suficiente, más en la verdad interpretar requiere mucha atención por eso siempre debemos leer dos veces o más para que tengamos un buen resultado, pues en una segunda lectura podemos apuntar aspectos que no fueran encontrados

anteriormente. La comprensión lectora, es un proceso fundamental, el que debe ser desarrollado de forma sistemática y continua, con el fin de entregar herramientas para los estudiantes para que se puedan desenvolver en contextos diversos más allá de la sala de aula, pues requiere de nosotros una intervención que añadimos antes, durante y después de la lectura que si implica entre leer, comprender y aprender. Para Gonzáles, Gonzáles & Núñez (2012) la lectura, entrega al lector/a un universo de descubrimientos, en los que intervienen las experiencias iniciales, los procesos cognitivos y la afectividad en un contexto determinado, en la que nos hacemos capaces de encontrar significados a lo que leemos, y ello nos aporta a nuestro diario vivir'. El acto de leer, puede trasladarnos a vivenciar la propia libertad de comprender el mundo, y la utilidad de la lectura en la propia vida, aun de acuerdo con los mismos autores la comprensión nos permite el encuentro con el mundo externo con el interno del sujeto implicado con ello, la adquisición y construcción de nuevos conocimientos, gracias a eso el sujeto haz un encuentro consigo mismo en la hora de comprender.

La lectura juega un papel muy importante en la formación cultural de las personas, pues a través de ella los alumnos pueden enriquecer su vocabulario, porque cuando una persona lee enfrenta a más palabras. Entre los diversos recursos que dispone la literatura hay el cuento que es una herramienta estrechamente importante para la comprensión del texto, además ellos despierto en los alumnos motivación, mejora la capacidad lingüística y facilitando e incrementando la adquisición de contenidos.

3 LOS GÉNEROS LITERARIOS

Los géneros literarios son en el campo de la literatura, de acuerdo con Pérez Torres (2014) grupos de obras que poseen características comunes en relación a la forma que son escritos, debido a eso se estableció una clasificación de los géneros en lírico (tiene los versos, el lenguaje refinado, manifestación de los sentimientos del autor etc.), dramático (se escribe en prosa o en versos, los personajes hacen con que se conozca la historia, se representa teatralmente, no hay narrador etc.) y el narrativo (hay la presencia del narrador que cuenta la historia, hay diálogos entre los

personajes durante las acciones, pueden manejar hechos ficticios etc.), todos tienen sus respectivos subgéneros.

El género lírico por ejemplo es representado por la poesía en todos sus estilos, sus subgéneros son entre otros el soneto, himno, canción etc. El dramático es compuesto por las obras que son escritas para ser representadas en un espacio, escenario para un determinado público, sus subgéneros son la tragedia, la comedia y el drama. El género narrativo no utiliza una estructura métrica fija como en el épico, sus obras son escritas en prosa y sus subgéneros son el cuento, novela, fabula, entre otros.

3.1 El cuento

Entre los diversos recursos literarios que la literatura puede ofrecernos están los cuentos que hacen parte de los textos narrativos. Los cuentos son entre otras acepciones disponibles en el Diccionario de la lengua española (DEL), “Narración breve de ficción” o “Relato, generalmente indiscreto, de un suceso”, además de acuerdo con Molina & Serra et al (2013) el cuento puede ser considerado una narrativa pequeña de carácter ficticio, donde hay un número reducido de personajes, también ellos pueden narrar fatos reales o fantásticos.

Para Barreras (apud MARTÍNEZ. 2015. p.14) “el cuento es una forma de comunicación y una introducción ideal a la lengua extranjera, puesto que las historias contienen contextos familiares para los alumnos. Asimismo el cuento es un recurso educativo que está al alcance de cualquier profesor”. Por eso podemos concluir que este género literario es un elemento motivador que permite introducir nuevos vocabularios, estimular y fomentar la participación de los alumnos en clase.

Para eso en la selección de los cuentos de acuerdo con Martínez (2015) el profesor se basa en varios criterios entre ellos: la edad, nivel de lengua, facilidad el interés de la lectura por los alumnos, entre otros. Además el profesor debe asegurar la comprensión del cuento y también utilizar variedad de actividades para ser hecha la interpretación de lo mismo. Igualmente. Vale & Feunten (1995 apud MARTÍNEZ. 2015. p.38) “defienden que es muy importante que el profesor consiga un ambiente relajado, para así captar la atención de los alumnos y estos estarán dispuestos a escuchar y participar activamente en la clase”. Sin embargo los cuentos aun no

tengan una definición de cuando empiezo, pero si sabe que ya existan a muchos tiempos antes de cristo. Gotlib surgiere que:

Para alguns, os contos egípcios — Os contos dos mágicos — são os mais antigos: devem ter aparecido por volta de 4 000 anos antes de Cristo. Enumerar as fases da evolução do conto seria percorrer a nossa própria história, a história de nossa cultura, detectando os momentos da escrita que a representam. (GOTLIB. 2006. p.08)

Y es por eso que cuando leemos alguna historia sea ella antigua o actual tenemos la sensación de adentrar en la historia y viajar por ella sin mismo nunca he estado allá, pues es la lectura que nos proporciona esta sensación, abre la ventana de nuestra imaginación y trae grandes riquezas que posibilitan el desarrollo del imaginario, amplitud de cultura, conocimiento y amplia visión del mundo.

3.1.1 Características del Cuento

La palabra cuento se deriva del latín computum –cómputo que viene desde de muchos años que es una breve narración oral y escrita de un suceso por lo general ficticia, en la que normalmente se presentan solamente uno o dos personajes principales en un solo ambiente al principio era de carácter oral después paso para lo escrito, lo mismo es un tipo de género narrativo que ha existido hace millones de años en todas las culturas, y que han llegado a nuestros días a través de distintas tradiciones oral o escrita, ellos normalmente son narraciones escrita por los adultos y destinado para los niños, pero por sus moraleja final e valiosas lecciones haz con que ese recurso se adopte para todos los públicos y no solo para los niños; para Matute, Pocas cosas existen tan cargadas de magia como las palabras de un cuento. Ese cuento breve, lleno de sugerencias, dueño de un extraño poder que arrebatara y pone alas hacia mundos donde no existen ni el suelo ni el cielo. (MATUTE. 2010. p.17).

“El cuento sí caracteriza por tener ficción, argumento único, brevedad, personaje principal, prosa, argumental, unidad de efecto, estructura en secuencia y es relatado por lo narrador,” otra característica es que él tiene una narración fluida, comprensible a la primera lectura, por eso es bastante sensible trabajar con ellos para desarrollar la comprensión lectora, ellos también pose en su estructura el inicio, el nudo, y el desenlace o final con personajes, tiempo, espacio, narración en 1º y 3º.

Como ya fue dicho más arriba el cuento es una breve narración de hecho imaginarios, protagonizada por un grupo reducido de personajes y con un argumento sencillo y que puede ser clasificado en dos grandes tipos: el cuento popular y el cuento literario. El cuento popular trabaja con narraciones tradicionales que se transmitía oralmente y que puede si presentar en varias versiones con estructuras igual más cambia en los detalles para clasifica lo cuento popular mostraremos tres subtipos son los cuentos de hadas o cuentos maravilloso, los cuentos de animales, y los cuentos de costumbres. El otro es lo cuento literario que trabaja con la escrita en él se presenta generalmente en una solo versión al revés del cuento popular. Segundo Sheila Silva:

Os contos são parte integrante da vida de qualquer amante da boa leitura e dos estudiosos dos gêneros literários. Estão na vida cotidiana dos jovens, das crianças, sejam nos desenhos animados, nos contos de fadas ou nos contos de terror tão apreciados pelos adolescentes (...). No contexto escolar, podem ser uma valiosa ferramenta para melhorar o processo de ensino e aprendizagem, contribuir na formação do leitor, situar histórica e geograficamente o aluno e o escritor, possibilitar o contato com visões de mundo e culturas diferentes, estimular a criticidade, a criatividade, o questionamento e a imaginação (...) (SILVA. 2010 p.46)

El cuento es un género narrativo que tiene una serie de características que lo diferencia claramente de otras formas de escritura. Aunque las tendencias actuales dentro de la literatura tienden a romper las barreras que existieron en el pasado con respecto a los géneros siempre podremos hablar del cuento y de sus formas de materializarse y en su caso las trasgresiones que puntualmente pueda sufrir.

Una de las características del cuento que con mayor claridad nos llama la atención es la brevedad. Además, esa brevedad va acompañada por una concentración argumental de acontecimientos que el autor selecciona para que la tensión narrativa no se pierda en ningún momento, es decir por si tratar de una lectura rápida y placentera haz con los alumnos tengan ganas leer, tiene una línea argumental única narra factos reales contiene solo un narrador, y hay solo un personaje principal sin bien puede haber varios, solo uno es el centro y foco de la historia; para Gotlib:

No conto breve, o autor é capaz de realizar a plenitude de sua intenção, seja ela qual for. Durante a hora da leitura atenta, a alma do leitor está sob o controle do escritor. Não há nenhuma influência externa ou extrínseca que resulte de cansaço ou interrupção. (GOTLIB 2006. P.36)

Por lo tanto es importante trabajar con los cuentos en clase porque además de causar emociones en las personas también hacen con ellas viajen para un mundo imaginario dando sensación de estar en un lugar o mundo diferente, aún también no lo es una lectura demasiado por si tratar de un texto corto, otra ventaja es la brevedad por si tratar de una narración breve que relata la realidad o ficción.

4 ¿POR QUÉ UTILIZAR EL CUENTO PARA DESARROLLAR LA COMPRENSIÓN LECTORA?

Debido a lo que fue expuesto arriba sobre los géneros literarios surge la propuesta de trabajar con ellos en las clases de lengua española, pues como ya fue mostrado, todos sirven como herramientas didácticas que pueden desarrollar determinadas competencias en los alumnos de acuerdo con los objetivos del profesor y de la enseñanza. Según Molina & Serra et al (2013), el cuento puede ser una rica herramienta de trabajo, muy útil para el profesor, pues por medio de lo mismo se puede trabajar diversas áreas y contenidos, haciendo así un abordaje de forma interdisciplinar, también ayudan a mejorar las capacidades lingüísticas, facilitando e incrementando la adquisición de contenidos, incluso son muy adecuados para mejorar la creatividad y las relaciones personales que son establecidas con los trabajos en grupos o parejas, de esta forma puede constituir vínculos efectivos y sociales. Asimismo sirve para desarrollar la imaginación y la fantasía, haciendo con que los alumnos tengan capacidad de crear y entender sus mundos interiores.

Por ser tratar de una historia corta, donde los estudiantes generalmente cuando leen no se ponen aburridos, pues es una historia sencilla y que puede ser leída de una sola vez, haciendo con que el lector tenga una mayor concentración en el momento de la lectura. Además:

No es difícil imaginar la sensación gratificante que obtiene un estudiante de LE/L2 cuando comprueba que su nivel de competencia lingüística ya le permite acceder a la lectura de textos literarios que leen normalmente los hablantes nativosll. (ACQUARONI 2007: p.54)

Como ya se ha nombrado en ocasiones anteriores, el cuento como un instrumento facilitador de la comprensión lectora no se trata solamente de leer el cuento, existen una multitud de actividades que pueden encabezar, complementar y evaluar la lectura en sí del cuento. Dependiendo del tipo de actividades se trabajará una metodología distinta en la que se estará utilizando unos u otros modelos concretos. Además lo mismo también son grandes aliados de los profesores, que desean tener un aula con más placer y dinamismo, pues con la lectura de ellos podremos explorar diversos lugares, y contextualiza-los en clase de acuerdo con las necesidades de los estudiantes. Entonces se es para instigar el alumno a leer, no ay nada mejor que utilizar el cuento como instrumento facilitador de la lectura. De esta forma:

Ayuda a los estudiantes a entender y apreciar textos literarios. Lo hace utilizando una amplia variedad de técnicas de aprendizaje y ejercicios que a menudo implican trabajo en grupo y en parejas en clase....El objetivo principal es ayudar a los alumnos a utilizar la respuesta a la lengua como base para la lectura y apreciación de fuentes literarias. (CARTER & LONG. 1987. Apud GARCÍA. p.1)

El cuento es un elemento motivador, que puede utilizarse como una alternativa al libro de texto o como un complemento a éste, que ayuda a crear una actitud positiva hacia la lengua extranjera. Permite además utilizar la imaginación de los alumnos y favoreciendo el trabajo cooperativo ayudando a ellos sí sentiré seguros y a integrar las estructuras y vocabulario presentados en sus propios discursos, los mismos tiene un valor emocional y social que introduce a los alumnos en la historia y facilita la adquisición del nuevo lenguaje significativo (RITUERTO-MARTÍNEZ. 2015).

Los cuentos ayudan a desarrollar las capacidades afectivas, lingüísticas y conceptuales de los alumnos. Muestran un lenguaje real de comunicación y gracias a sus abundantes repeticiones proporcionan un input comprensible que una vez integrado se transforma en una respuesta lingüística, aun para la misma es una forma de comunicación y una introducción ideal e importante a la lengua extranjera, puesto en las historias contienen contextos familiares para los estudiante.

5 ESTRATEGIAS PARA DESARROLLAR LA COMPRENSIÓN LECTORA

La comprensión lectora como se ha mencionado corresponde a un proceso que se construye y desarrolla gracias a los aportes del texto y por el conocimiento del lector previamente, es decir, el lector participa activamente en la construcción o reconstrucción del significado intencionado por el hablante, poniendo en juego una serie de procesos mentales. A partir de ellos, la comprensión lectora se produce, gracias a la interacción que posee el lector con el texto bajo un contexto determinado. Para que los estudiante logre una buena comprensión es necesario utilizar algunas estrategias que ayudaran a desarrollar la competencia o la destreza lectora esas estrategias son direccionada para ellos con el fin de ayudarlos, pues saber da vida para lo que estar leyendo es algo muy complejo es preciso tanto el alumno como el profesor estén siempre actualizado con esas estrategias en la cual los estudiantes utilizan para alcanzar lo determinado en cualquier caso la comprensión es sumamente compleja y heterogénea, sin embargo son innumerables las diferencias que se han dado de la lectura, las estrategias suelen tener como objetivos el manejo y la mejora del rendimiento en diferentes procesos y también mejora la capacidad de interpretación.

Para que el lector pueda mejorar su comprensión de textos escritos durante la lectura es necesario algunas estrategias aquí destacaremos algunas de ellas donde tanto los alumnos como los profesores necesitan utilizar para la comprensión textual estrategias cognitivas, metacognitivas, lectura guiada, lectura compartida, lectura independiente, lectura en voz alta y textos cortos (cuentos), entre otras porque interpreta un texto en su lengua es difícil suponga cuando se habla de una segunda lengua aun es más difícil la comprensión pues el lector se depara con palabras desconocidas y ahí hace confusiones entre la lengua materna y la segunda lengua. Para LOPES:

Los alumnos como lectores de una lengua extranjera, pueden ver su comprensión interferida, o incluso impedida, por el limitado dominio de la lengua y por el desconocimiento de muchos datos socioculturales que no provocan en los extranjeros las mismas inferencias en el lector nativo. (LÓPEZ. 2000, P.26)

Aunque que no sea solo estos factores que impiden los docentes hacer una lectura eficaz. Dado que las estrategias son conductas capaces de ser aprendidas,

el profesor puede intervenir en el desarrollo de las que resultan más adecuadas para que los estudiantes lean de una forma con que esa lectura sea más eficaz. De acuerdo con López (2000,p.31) “El buen jugador sabe utilizar eficazmente sus estrategias para alcanzar sus vitorias, no se queda diferente para el buen lector que las utiliza para comprender el texto”, para lo mismo autor las estrategias de lectura son armas que se deben utilizar en nuestra particular guerra contra las dificultades que plantea la lectura de E/LE. Además, en algunos casos si el estudiante es ya un lector eficiente en su propia lengua, se produce, casi sin conciencia de ello, una transferencia de estrategias lectoras hacia la lengua extranjera. Otro factor muy importante que contribuye y tiene un papel fundamental para ayudar los alumnos sus estrategias; el cuento en lo cual será trabajado durante todo el percursor de este trabajo, pero son los profesores en la cual juega un papel importante en ese proceso actuando como mediador durante la lectura y comprensión, haciendo interferencias didácticas por medio de interacciones con los alumnos a fine de conducirlos a la comprensión del texto, en el momento de la lectura debe destacar la importancia del profesor como mediador. Además:

El profesor consistirá en planear actividades que estimule el uso de estrategias y ayudar los alumnos a aplicarlas de forma adecuada para alcanzar los objetivos fijados claramente, pero poco a poco su intervención va si convertirse en un mero facilitador de las tareas de lecturas y no monitor. (ACQUARONI.2000 p.956)

Por eso la función de él de fornecer instrucciones para que los alumnos lleguen a la comprensión textual, los estudiantes deben ser los responsables por el desarrollo de suyas comprensión lectora, más es imprescindible que el profesor asuma el papel de mediador en este ejercicio, lo mismo en el papel del mediador deben explorar el texto del punto de vista sintáctico, semántico y pragmático, además él debe servir como un guía de los alumnos durante la lectura de los diversos textos actuando como uno tutor visto que ella debe ser compartida envolviendo tanto aquello que la direcciona (profesor) como aquel que la utiliza (alumnos). Sin embargo la lectura es la actividad que transforma los proyectos de un profesor en proyectos interdisciplinarios.

Ricardo, Machado & Castanheira (2010), la lectura es una actividad interdisciplinar una vez que por medio del ella que si tiene el acceso a los

conocimientos de todas las otras áreas siendo que para obtener cualquier suceso en la aprendizaje de cualquiera contenidos el necesario desenvolver habilidades para leer para los mismos autores los profesores en todos los momentos debe trabajar conjuntamente con los alumnos para que ellos puedan valerse de modelos y así adquirir habilidades para realizar lecturas de modo independiente tornando un lectores autónomos. Cabe destacar también que es tarea de la escuela desenvolver actividades que favorezcan que los estudiantes desenvuelvan habilidades lectoras a lo largo de la educación básica.

Por lo tanto es preciso que las escuelas al desenvolvieren suyos proyectos pedagógicos considere un trabajo eficiente con la lectura requiere que sea exploradas habilidades y competencias. Como ya hemos mencionado más arriba hay varias estrategias que los alumnos puedan utilizar para lograr una buena lectura, Pues cuando un lector se disponer a leer en una lengua que no es su suya puede experimentar una considerable dificultad, estas dificultad no solo tiene carácter lingüístico más sino poco dominio de las habilidades relacionadas con la decodificación, razonamiento, la comprensión es considerada como el conjunto de las fases que intervienen en los procesos implicados en la formación, elaboración, notificación e integración de dichas estructuras de conocimiento. Por eso podemos considera que las estrategias como un ponto fundamental para que ellos consiga aprender a interpretar textos, porque las técnicas de lecturas también puede ser muy variada el repertorio de actividades para la comprensión lectora crecen y van siendo cada vez más variados y específicos.

Los cuentos son excelente herramienta para desenvolver y posibilitar tal estrategias dichas más arriba que ayudan los estudiantes, pues los mismos dan varias posibilidades para la aprendizaje como por ejemplo la estrategias de escuchar que la oportunidad a los alumnos de oír el audio de la historia y al mismo tiempo comentar, leer, o contar, hacer dramatizaciones contando y si expresando oralmente, todavía es una lectura sencilla corta y placentera que desenvolver emociones y ganas por la lectura.

6 DESARROLLANDO LA LECTURA CON EL CUENTO: PROPUESTA DIDÁCTICA

Desarrollar la comprensión lectora de los estudiante del español o del cualquiera otra área del conocimiento es algo difícil, porque hay varias posibilidad del aprendizaje nuestra propuesta es trabajar con los cuentos como una herramienta facilitadora, porque se trata de un texto corto, breve y sencillo que haz con que los alumnos no se quedan demasiado cansado, trabajar con los mismos en clases permite con que profesores desarrolle varias capacidad como interacción en clase, placer por la lectura, capacidad de recibir e internalizar conocimientos del nuevas culturas etc. Asimismo el cuento pude ser utilizado para da diversidad en las clases, pues puede ser una estrategia usada por los profesores para desarrollar la competencia lectora, porque tras diversa posibilidades, donde el profesor puede hacer o tomar provecho de todas haciendo con que los alumnos sienta placer de estar allí en clase estudiando español, con lo mismo puede desenvolver varias competencia como leer, escuchar, escribir, hablar. De esta manera con él puede si trabajar con todos los niveles de enseñanza para todas las serie no solo para niños, más sino también para los niveles más altos, pues si trata de una herramienta maravillosa que da para los profesores varias opciones de hacer tarea en clase.

Para darnos una mejor versión de cómo va ser nuestro trabajo mostraremos acá de qué manera el profesor puede trabajar con el cuento en clase y cómo puede ayudar en el desarrollo de la competencia lectora. Sin embargo hay varias manaras o posibilidad que los profesores tienen para ayudar sus alumno en cuestión de eso, entonces unas de estas posibilidad de trabajo es el género cuento que proporciona varias actividades donde los estudiantes tendrán la oportunidad de desenvolver la destreza lectora. Por eso que nuestra propuesta utilizar el cuento como estrategia para ayudar en el desarrollo de la competencia lectora, no solo ella más sino también otros conocimientos de todos los niveles de enseñanza.

Por lo tanto serán hechas actividades que ayudara los alumnos a desenvolver la capacidad de comprensión textual, para esto daremos algunos ejemplo de actividades hecha con el cuento, unas de ellas es la actividad de pre-lectura, lectura, pos-lectura, donde con la pre-lectura que es aquello momento de hacer una conversa con ellos para saber si ya conocen el género y ¿Si ya tuvieran contacto? o ¿Si ya leyeran? ¿Si les gustó? , ¿Dé que hablaba el cuento? Además

será hecha también una introducción de lo mismo hablando de sus tipos diferencias, características y su importancia donde tendrá una contextualización entre profesor y alumnos de la experiencia vivida por los estudiantes envolviendo tanto sus conocimientos de la disciplina como sus conocimientos previos (conocimientos del mundo). Después con la lectura ellos ya entraran en contacto directo con la historia, además de adquirir nuevos conocimientos de una nueva información, hacen cuestionamiento, establecen propósito etc. de nueva historia llena de magia, ficción y personajes distintos, asimismo la lectura del cuento despertará en los estudiantes recuerdo de sus infancia en la época que sus padres leían sin embargo el profesor puede hacer una parada en la lectura dejando con que los alumnos den continuación a la historia para que puedan entrar en el mundo imaginario.

Para finalizar viene la actividad de pos-lectura donde trabajarse en ese momento con la práctica la parte más importante de ese proceso, pues es donde se hacen las tareas y son aplicadas, por lo tanto aquí el profesor pide a los estudiantes que hagan actividades como producción textual, dramatización, comprensión textual, plantear un debate en clase, hacer simulaciones rescatando el argumento del texto entre otras, acá el profesor va a evaluar los alumnos para saber si ha conseguido el objetivo que es el desenvolvimiento de la competencia lectora; además para Bernal Martín (2011) puede si trabajar estas tres tipos actividades de lectura que pueden ser desarrolladas con los alumnos en clases, para dar sugerencias de cómo se puede trabajar la lectura de estos géneros literarios como el cuento, aún para lo mismo estas actividades pueden si realizar en tres fases que son actividades de pre-lectura, lectura, y pos-lectura.

De esta manera aún hay otras actividades que pueden ser hechas con el cuento y utilizadas en aula, como expresión corporal, musical, plástica, matemática entre otras en la actividad de expresión corporal puede si trabajar con las dramatizaciones, ya con la musical trabaja los sonidos, con la plástica trabaja con los colores, ya con la matemática puede si trabajar con conceptos lógicos-matemáticos como contar los animales que aparezcan en la historia, de esta forma esos tipos de actividades llaman mucha atención de los alumnos por el hecho de sean atractivos. A lo largo de nuestra experiencia en el aula, hemos detectado que nuestros alumnos y alumnas disfrutan enormemente con las historias que leemos y, con cada una de ellas, suelen surgir nuevas historias e incógnitas que ellos proponen o acogen con gran entusiasmo, como podemos ver la lectura de historias

o de cualquier texto son de gran importancia en las clases no solo del español, más sino de otras áreas del conocimientos donde los alumnos precisan leer para interpretar lo que si pide, entonces es mucho importante trabajar la destreza lectora en los alumnos desde de las serie inicial para que cuando llegue en nivel más alto no tengan dificultad en ningunas disciplina sea ella en la lengua materna o en una segunda lengua.

Unas de las finalidades de la educación es proporcionar a los estudiantes una educación completa que abarque los conocimientos y las competencias básicas, los seres humanos es social por naturaleza necesitan convive con los demás, para que los alumnos adquieran estos valores que mejor manera que trabajarlos con los cuentos, pues fomentan el valor por la lectura. Por eso es especial e importancia trabajar con ellos en aula para los estudiantes se vayan familiarizando con la práctica de la lectura. El objetivo de esta propuesta es analizar cómo un recurso como el cuento en la enseñanza-aprendizaje del español como lengua extranjera, puede resultar fundamental para desarrollar la competencia lectora en los alumnos creando situaciones reales de comunicación en el aula.

7 CONSIDERACIONES FINALES

Considerando que los cuentos son excelente herramienta didáctica para facilitar la comprensión lectora de los alumnos podemos concluir sí que trabajarlos en la enseñanza/ aprendizaje de E/LE es algo muy importante porque a través de ellos y sus basta posibilidades podemos trabajar de varias formas en clases del español, los cuentos solo tiene a ayudar los estudiantes incentivando-los a leer más, pues cuando ellos percibieren que el cuento es una lectura buena y un poco sencilla, con certeza la creatividad de ellos será desarrollada continuamente. Creemos que lo subgénero cuento es apenas algún ejemplo de como la enseñanza y aprendizaje de español puede ser bien involucrada por los profesores con el fin de llamar la atención de los estudiantes en las clases de español, cabe a el profesor como mediador con funciones de fornecer instrucciones para que los alumnos lleguen a la comprensión textual, entonces el profesor juega un papel fundamental de conducirlos a la comprensión de texto, en el momento de la lectura. Podemos decir que la escuela también juega un papel tan importante con el profesor en este proceso, pues la escuela al hacer su plano pedagógico debería direccionar alguno

para la lectura porque es importante incentivar la lectura en lo niño desde mucho pequeño, Es decir que cabe al profesor como mediador del conocimiento, incentivar y estimular en el estudiante el placer y gusto por la lectura, como el alumno también debe tener ganas por la lectura por eso la escuela tiene que dar todo lo soporte para lo mismo.

Con todo la lectura de los cuentos, es para despertar a dentro de ellos la comprensión lectora, es apenas el comienzo en la vida de ellos, como futuros apreciadores de la buena lectura. Y es por eso que este amor por la lectura tiene que venir desde las clases, depende del incentivo y apoyo del profesor, de las propuestas realizadas en las clases, que con certeza desarrollará personas inteligentes y más participativas, que van a repasar el conocimiento adquirido y así intentar hacer con que en el futuro los estudiantes crezcan con el deseo de también ser amantes de la lectura. Por lo tanto consideramos debido el vasto camino que seguimos hasta llegar acá que los cuentos mismo con sus referentes e inciertas definiciones, es un método que podemos utilizar para ayudar los alumnos en la enseñanza de lenguas, para que los mismos puedan desarrollar variadas competencias, precisamente la comprensión lectora.

Es decir que cabe al profesor como mediador del conocimiento, incentivar y estimular en el estudiante el placer y gusto por la lectura, como el alumno también debe tener ganas por la lectura, así siendo los dos solo tienen a ganar, pues el profesor será bien sucedido como mediador del conocimiento y el estudiante será un buen lector, con una mejor comprensión lectora.

8 REFERENCIAS

ACQUARONI, Rosana. **Las palabras que no se lleva el viento**: literatura y enseñanza del español como LE/L2. Madrid: Santillana – Universidad de Salamanca, 2007.

ACQUARONI, Rosana. Del texto apropiado a la apropiación del texto. **El tratamiento de la comprensión lectora en la enseñanza-aprendizaje de E/LE** según las principales orientaciones metodológicas, Carabela 48, Madrid: universidad Complutense, 2000.

CAJUEIRO, R. L. P. **Manual para elaboração de trabalhos acadêmicos**: guia prático do estudante / Roberta Liana Pimentel Cajueiro 3. Ed. – Petrópolis, RJ: Vozes, 2015.

CARABELA Segunda Etapa 48. El desarrollo de la comprensión lectora en el aula de español como lengua extranjera (In) LÓPEZ MIÑANO, Julia. **Estrategias de lectura**: propuesta prácticas para el aula de E/LE Sociedad General Española de Librería S. A, Alcobendas (Madrid), 2000.

CASSANY, Daniel; MARTA, Luna; GLORIA Sanz. **Enseña lenguas comprensión lectora**, Barcelona, 1994.

GANCEDO-RUIZ, Marta. **El tratamiento de la ironía en el aula de ELE a través de textos literarios**: un enfoque pragmático e intercultural. In: Anuario Brasileño de Estudios Hispánicos XXIV (Org.). 2 ed. España: Consejería de Educación, 2014.

GARCÍA, Maria Dolores Albaladejo. **Enfoques y criterios de selección de textos literarios para la clase de ele**. Disponible en: <http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/17/17_1089.pdf>. Acceso en: nov. 2017.

GONZÁLEZ, J. A. G.; GONZÁLEZ, P. A. D.; NÚÑEZ, A. S. C. **Comprensión lectora**: “Significados que le atribuyen las/los docentes al proceso de comprensión lectora en NB2”. Tesis (para optar al título de Educadores de Párvulos y Escolares Iniciales) – Universidad de Chile, Santiago, 2012.

GOTLIB, Nádía Battella. **A Teoria do Conto**. 11ª ed. São Paulo Ática, 2006. 95p. — (Princípios; 2).

GUTIERREZ-BRAOJOS, Calixto; SALMERON-PÉREZ, Honorio. Estrategias de comprensión lectora: enseñanza y evaluación en educación primaria. **Revista de curriculum y formación de profesorado**, vol. 16, núm. 1, 2012, pp. 183-202. Granada, España. Disponible en: <<http://www.redalcy.org/articulo.ao?id=56724377011>>. Acceso en: 20 oct. 2017.

MARTÍNEZ, A. M. **Los cuentos en la enseñanza del español como lengua extranjera en el marco de las secciones internacionales españolas**. Disertación

(Máster en educación primaria) - Universidad de Valladolid, Palencia, 2015.
Disponible en: <<http://www.uvadoc.uva.es>>. Acceso en: 21 Mar. 2017.

MADERO-SUÁREZ, Irma Patricia; GÓMEZ-LÓPEZ, Luis Felipe. El proceso de comprensión lectora en alumnos de tercero de secundaria. **Revista Mexicana de Investigación Educativa**, vol. 18, núm. 56, enero-marzo, 2013, pp. 113-139.

MOLINA, D. P; MOLINA, A. I. P; SERRA, R. S. **El cuento como recurso educativo**. Revista de investigación Editada por Área de Innovación y Desarrollo, S.L. 2013.
Disponible en: <<http://www.dialnet.unirioja.es>>. Acceso en: 21 Mar 2017.

PÉREZ-TORRES, Andrea. **Géneros Literarios**. Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo, 2014. Disponible en: <<http://www.uaeh.edu.mx/virtual>>. Acceso en: 20 Mar 2017.

RICARDO- BORTONI, Stella Maris; MACHADO-RIBEIRO, Vesruka; CASTANHEIRA-FLÔRES, Salette. **Formação do professor como agente letrado**. Editora Jaime Pinsky Rua Dr. José Elias, 520- alto da lapa São Paulo, 2010.

RITUERTO-MARTÍNEZ, A. M. M. de. **Los cuentos en la enseñanza del español como lengua extranjera en el marco de las secciones internacionales españolas**. Disertación (Máster en educación primaria) - Universidad de Valladolid, Palencia, 2015. Disponible en: <<http://www.uvadoc.uva.es>>. Acceso en: 21 Mar. 2017.

SEÑAS: diccionario para la enseñanza de la lengua española para brasileños 4^a. ed. – São Paulo: Editora WMF Martins Fontes, 2013. p. 769.

SHEILA, Silva. **Utilização de contos em aulas de espanhol**: uma proposta atual de ensino II. Disponible en:
<http://www.ochla.ufrn.br/shXIX/anais/GT13/artigo%20em%20pdf> >.acceso en 20 Agost 2017

TAPIA-ALONSO, Jesús. **Claves para la enseñanza de la comprensión lectora**. Revista de Educación, núm. Extraordinario 2005, pp.63-93.